



Waggaa 9^{ffaa} Lak. 12
 ዓመት ቁጥር ፳፫
 9th year No. 73

Finfinnee, Adooleessa 2/1995
 ፊንፊን ቀን ፲፱፻፺፮ ዓ.ም
 Finfine, July 9th2003

MAGALATA OROMIYAA

መ ገ ለ ተ አ ሮ ሚ ያ

MEGELETA OROMIA

| | | |
|----------------------------|--|-------------------------------|
| Gatiin Tokkoo 7-78) | Too'annaa Caffee Mootummaa Naannoo Oromiyaatiin Kan Bahe በአሮሚያ ክልላዊ መንግሥት ም/ቤት ጠባቂነት የወጣ | Lakk. S. Poostaa 101769 |
| የገዳ ዋጋ ” | | የገ.ሣ.ቁጥር ” |
| Unit Price ” | | P.O.Box ” |

| | | |
|--|--|---|
| <p>QABEENTAA Labsii lakk. 73/1995 Labsii Koomiishinii Barnootaa fi Leenjii Teekniikaa fi Ogummaa Oromiyaa Dhaabuuf Bahe fuula 1</p> | <p>ማዕጫ አዋጅ ቁጥር ፳፫/፲፱፻፺፮ የአሮሚያ የቴክኒክና ሙያ ትምህርትና ሥልጠና ኮሚሽን ለማቋቋም የወጣ አዋጅ ገጽ ፩</p> | <p>CONTENT Proclamation No. 73/2003 A Proclamation to Establish Oromia Technical and Vocational Education and Training Commission Page 1</p> |
|--|--|---|

Labsii Lakkoofsa 73/ 1995
Labsii.Koomiishinii Barnootaa fi Leenjii Teekniikaa fi Ogummaa Oromiyaa Dhaabuuf Bahe
 Sagantaan barnootaa fi leenjii teekniikaa fi ogummaa kan ergamaa fi kaayyoo adda ta'e qabu sagantaa bal'aa fi guddaa biraa kan barnoota qalamaa waliin gurmaa'ee gaggeessamaa turuun isaa xiyyeeffannaa guddaa sagantaan barnootaa fi leenjii teekniikaa fi ogummaa argachuu qabu akka hin arganne taasisaa jiraachuun isaa waan hubatameef;
 Barnoonnii fi leenjii teekniikaa fi ogummaa bal'inaa fi ciminaan diriiree humna ogeessa sadarkaa giddu-galeessa tarsiimoo misoomaa fi bulchiinsa gaarii mootummaan baafate galmaan gahuu danda'u gahiinsa akka horatu taasisuuf, addatti bahee dhiyeenyatti hordoffii fi deeggarsa yeroo yeroon argachuu akka danda'u gurmeessuun milkaa'ina sagantichaatiif caalmaatti akka haala mijeessuuf waan hubatameef;
 Akkaataa Heera Mootummaa Naannoo Oromiyaa Keewwata 49(3)(a) tiin labsiin armaan gadii labsameera.

አዋጅ ቁጥር ፳፫/፲፱፻፺፮
የአሮሚያ የቴክኒክ እና ሙያ ትምህርትና ሥልጠና ኮሚሽን ለማቋቋም የወጣ አዋጅ
 ልዩ ተልዕኮ እና አላማ ያለው የቴክኒክ እና ሙያ ትምህርትና ሥልጠና ፕሮግራም ከሌላ ሰፊና ትልቅ የቀለም ትምህርት ፕሮግራም ጋር ተደራጅቶ ሲካሄድ መቆየቱ የቴክኒክ እና ሙያ ትምህርትና ሥልጠና ፕሮግራም ማግኘት ያለበትን ትልቅ ትኩረት እንዲያገኝ በማድረግ ላይ መሆኑን በመገንዘብ ፤
 የቴክኒክ እና ሙያ ትምህርትና ሥልጠና በስፋት እና በተጠናከረ ሁኔታ ተዘርግቶ መንግሥት ያወጣውን የልማት እና የመልካም አስተዳደር ሥልጣን ከግብ ለማድረስ የሚችል የመካከለኛ ደረጃ ባለሙያን አቅም በብቃት እንዲያፈራ ለማድረግ ፤ ተለይቶ በየጊዜው በቅርበት ክትትል እና ድጋፍ ለማግኘት እንዲችል ማድረጅ ለፕሮግራሙ ስኬት በይበልጥ ሁኔታዎችን እንደሚያመቻች ስለታመነት ፤
 በአሮሚያ ክልላዊ መንግሥት ሕገ መንግሥት አንቀጽ ፵፱ (፫) (ሀ) መሠረት የሚከተለው አዋጅ ታውጏል ።

PROCLAMATION NO. 73/2003
A PROCLAMATION TO ESTABLISH OROMIA TECHNICAL & VOCATIONAL EDUCATION AND TRAINING COMMISSION
 WHEREAS, it is recognized that technical & vocational education and training program was accorded less attention than deserved, as long as it, albeit it has a special aim and mission, was being run systematically alongside a very large and extensive academic training;
 WHEREAS, it has been found necessary to organize and run the technical and vocational education and training program extensively and independently so that it lends itself to follow-up and assistance; it is also essential to spread it widely with a view to producing medium-level skilled manpower capable of achieving the governmental goals of development and good governance;
 NOW, THEREFORE, in accordance with Sub-Article 3 (a) of Article 49 of the Constitution of Oromia Regional State, it is hereby proclaimed as follows:

KUTAA TOKKO

Waliigala

1. Mata-duree gabaabaa
Labsiin Kun "Labsii Komishinii Barnootaa fi leenjii teekniikaa fi Ogummaa Mootummaa Naannoo Oromiyaa hundeessuuf ba'e Lakk. 73/1995" jedhamee waamamuu ni danda'a.

2. Hiika
Labsii kana keessatti:

1) "Barnootaa fi Leenjii Teekniikaa fi Ogummaa (BLTO)" jechuun Barnootaa fi leenjii idileen yookiin idileen alaatiin yookiin ammo muuxannoo hojitiin dheerina yeroo garaagaraatiin waraqaa ragaa sartiifiikeetii irraa hanga diplomaatti kan argamsiisu ta'ee lenjii barsiisota hindabalatu.

2) "Beekamiinsa" jechuun waraqaa ragaa sadarkaa leenjii mirkaneessu kan dhaabbanni barnootaa fi leenjii teekniikaa fi Ogummaa keennuu irratti bobba'e tokko ulaagaalee bu'uura fi walitti dhufeenya qaban kanneen leenjii kana gaggeessuuf isa dandeessaniin madaalamee hanga barbaadamuun guutee yammuu argamu kan qaama Mootummaa dhimmi isaa isa ilaaluun kennamu jechuu dha.

3) "Dhaabbata leenjii" jechuun dhaabbata mootummaa, mitimootummaa yookin kan dhuunfaa kan haala seera kanaatiin Koomiishinii kanaan beekamiinsa argatee hojii barnoota fi leenjii teekniikaa fi Ogummaa kennuu irratti bobba'e jechuu dha.

4) "Kaawinsilii" jechuun qaama dhaabbilee mootummaa, abbootii qabeenyaa, chaambaroota daldalaa, waldaalee dhaabbilee omishaa tajaajilaa fi ogummaa fi k.k.f irraa walitti qindaa'uun sochii barnoota leenjii teekniikaa fi ogummaa naannichaa cimsuu fi deeggaruuf dhaabbatu jechuu dha.

5) "Koomiishinii" jechuun qaama seera qabeessa Barnootaa fi leenjii teekniikaa fi ogummaa Oromiyaa gaggeessuuf labsii kanaan dhaabate jechuu dha.

6) "Leenji'aa" jechuun beekumsaa fi dandeettii teekinikaa fi Ogummaa argachuuf ykn gabbifachuuf yaadee sagantaa teekinikii fi ogummaa dhaabbilee leenjii keessatti kennamu keessatti kan qooda fudhatu jechuudha.

ክፍል አንድ

ጠቅላላ

፩. አጭር ርዕስ
ይህ አዋጅ "የኦሮሚያ ክልላዊ መንግሥት የቴክኒክ እና ሙያ ትምህርትና ሥልጠና ኮሚሽን ለማቋቋም የወጣ አዋጅ ቁ. ፸፫/፲፱፻፺፮" ተብሎ ሊጠራ ይችላል ።

፪. ትርጓሜ
በዚህ አዋጅ ውስጥ ፡

፩. "የቴክኒክ እና ሙያ ትምህርትና ሥልጠና (ቴሙትሥ)" ማለት በመደበኛ ትምህርት እና ሥልጠና ወይም መደበኛ ከሆነ ውጭ ወይም ደግሞ በሥራ ልምድ በረጅም ጊዜ በተለያዩ ጊዜያት ከምስክር ወረቀት እስከ ዲፕሎማ ማስረጃ የሚያስገኝ ሆኖ ፣ የመምህራንን ሥልጠና አይጨምርም።

፪. "እውቅና" ማለት አንድ የቴክኒክ እና ሙያ ትምህርትና ሥልጠና በመስጠት ላይ የተሰማራ ተቋም ሥልጠናውን ለማካሄድ በሚያስችሉት መሠረታዊና ተዛማጅነት ባላቸው መስፈርቶች ተመዝኖ የሚፈለገውን አሟልቶ ሲገኝ ጉዳዩ በሚመለከተው መንግሥት አካል የሚሰጥ የሥልጠና ደረጃን የሚያረጋግጥ የምስክር ወረቀት ማለት ነው ።

፫. "የሥልጠና ተቋም" ማለት በዚህ ሕግ መሠረት በኮሚሽኑ እውቅና አግኝቶ በቴክኒክና ሙያ ትምህርትና ሥልጠና ሥራ ላይ የተሰማራ የመንግሥት ፣ መንግሥታዊ ያልሆነ ወይም የግል ተቋም ማለት ነው ።

፬. "ካውንስል" ማለት ከመንግሥት ተቋማት ፣ ከባለሀብቶች ፣ ከንግድ ምክር ቤቶች ፣ ከአምራች ፣ ከአገልግሎት እና ከሙያ ድርጅት (ማገበራት) በመቀናጀት የክልሉን የቴክኒክና የሙያ ትምህርትና ሥልጠና እንቅስቃሴን ለማጠናከር እና ለመደገፍ የሚቋቋም አካል ማለት ነው ።

፭. "ኮሚሽን" ማለት የኦሮሚያ የቴክኒክ እና የሙያ ትምህርትና ሥልጠና ለመምራት በዚህ አዋጅ የተቋቋመ ሕጋዊ አካል ማለት ነው ።

፮. "ሠልጣኝ" ማለት የቴክኒክ እና የሙያ እውቀት እና ችሎታ ለማግኘት ወይም ለማዳበር አስቦ በማሠልጠኛ ተቋማት ውስጥ በሚሰጠው የቴክኒክና ሙያ ፕሮግራም ውስጥ የሚሳተፍ ማለት ነው ።

PART ONE

General

1. Short Title
This Proclamation may be cited as "Proclamation to Establish Oromia Regional State Technical & Vocational Education and Training Commission No. 73/2003."

2. Definitions
In this Proclamation:

1) "Technical & Vocational Education and Training (TVET)" means instruction and systematic training or apprenticeship offered in the regular or extension programme for a specified duration that leads to conferment of a certificate or diploma on trainee or apprentice upon graduation save teachers' training;

2) "Accreditation" refers to the issuance by concerned government body of a document certifying the level and competence of an institution engaged in the provision of technical and vocational education and other related training upon determination of the fulfillment of standards set for such purposes;

3) "Training Institute" means a governmental, non-governmental or private institute that has been established in accordance with the provisions of this proclamation in order to provide technical and vocational education and training upon accreditation of same by this commission;

4) "Council" means a body comprising governmental institutions, investors, chambers of commerce, producers, service rendering organizations, professional associations, and other similar organizations, to be established with a view to facilitating and supporting the provision of education, technical and vocational training of the region;

5) "Commission" means a legitimate body established by this proclamation with a view to heading and overseeing the provision of technical and vocational education and training in Oromia.

6) "Trainee" means a person who submits himself to technical and vocational training institutions and participates in one of their program with a view to receiving complete and systematic training in a given occupation;

KUTAA LAMA

Waa'ee hundeeffamaa, caaseffamaa fi aangoo fi hojii koomiishinii Barnootaa fi Leenjii Teekniikaa fi Ogummaa

- 3. Waa'ee Hundeeffamaa Koomiishiniin Barnootaa fi Leenjii Teekniikaa fi Ogummaa qaama seera qabeessaa fi waajjira Mootummaa naannichaa ta'ee of danda'ee labsii kanaan hundef-fameera.
- 4. Kaayyoo Kaayyoon Koomiishinichaa tar-siimoo barnootaa fi leenjii teek-niikaa fi ogummaa naannichaa hojii irra oolchuudhaan humna ogeessa sadarkaa giddu galeessaa hojii uummachuun yookiin qaxaramuun guddina diinagdee fi hawaasa naannichaa keessatti hirmaatee sochii hiyummaa xiqqees-suu keessatti shoora ol'aanaa taphatu uumuu dha.
- 5. Teessoo Koomiishinichaa Teessoon waajjira koomiishinichaa teessoo Mootummaa Naannoo Oromiyaa ta'a.
- 6. Caaseeffama Komishinichaa: Koomishinichi bu'uuraa labsii kanaatiin miseensota armaan gadii qabaata:
 - 1) Koomiishinara;
 - 2) Itti gaafatamtoota qajeelchaa fi tajaajilaa; fi
 - 3) Ogeessotaa fi hojjettoota biroo.
- 7. Aangoo fi hojiiwwan komiishinichaa Komiishinichi aangoo fi hojiiwwan armaan gadii ni qabaata:
 - 7.1. Imaammataa fi Tarsiimoo (Istiraateejii) Barnootaa fi Leenjii Teekinkaafi Ogum-maa (BLTO) naannichaa ni qopheessa, erga eyyemamee booda hojiirra ni oolcha, hojiirra ni oolchisiisa;
 - 7.2. Qajeelfamoota sagantaaleen BLTO naannichaa ittiin gur-maa'an ni qopheessa, hojiirra oluusaaniis ni hor-dofa, ni too'ata;
 - 7.3. Dhaabbilee leenjii naan-nicha keessatti sochii argisiisaniif beekamiinsa ni keenna, kanneen sadarkaadhaan gadi ta'uun argamanirraas beekamiinsa kennameef ni kaasa;
 - 7.4. Dhaabbilee ga'umsa ogum-maa mirkaneessuun ragaa kennuu danda'an ni dhaaba, ni gurmeessa, ni too'ata;
 - 7.5. Sagantaalee leenjii yeroo gaggabaabaa idilee yookiin idileen alaan kennamaniif kaarikulamiin (Sirni Bar-nootaa) qophaa'uudhaan hojiirra akka oolu ni taasisa;

ክፍል ሁለት

ስለ የቴክኒክ እና ሙያ ትምህርትና ሥልጠና ኮሚሽን መቋቋም፣ መዋቅር እና ሥልጣንና ተግባር

- ፫. ስለ መቋቋም የቴክኒክ እና የሙያ ትምህርትና ሥልጠና ኮሚሽን ሕጋዊ ሰውነት ያለው እና ራሱን የቻለ የክልሉ መንግሥት መሥሪያ ቤት ሆኖ በዚህ አዋጅ ተቋቁሟል ።
- ፬. አላማ የኮሚሽኑ አላማ የክልሉን የቴክኒክ እና የሙያ ትምህርትና ሥልጠና እስ ትራቴጂ ሥራ ላይ በማዋል ሥራ በመፍጠር ወይም በመቀጠር በክልሉ የኢኮኖሚ እና ማኅበራዊ ዕድገት ውስጥ በመሳተፍ ድህነትን በመቀነስ እንቅስቃሴ ውስጥ ከፍተኛ ሚና የሚጫወት የመካከለኛ ደረጃ ባለሙያ አቅም መፍጠር ነው ።
- ፭. የኮሚሽኑ ጽ/ቤት የኮሚሽኑ ጽ/ቤት አድራሻ በአሮሚያ ክልላዊ መንግሥት መቀመጫ ይሆናል ።
- ፮. የኮሚሽኑ መዋቅር ኮሚሽኑ በዚህ አዋጅ መሠረት የሚከተሉት አባላት ይኖሩታል ።
 - ፩. ኮሚሽነር፣
 - ፪. የመምሪያ እና የአገልግሎት ኃላፊዎች፣ እና
 - ፫. ሌሎች ባለሙያዎች እና ሠራተኞች
- ፯. የኮሚሽኑ ሥልጣንና ተግባራት ኮሚሽኑ የሚከተሉትን ሥልጣንና ተግባራት ይኖረዋል ።
 - ፯.፩. የክልሉን የቴክኒክ እና ሙያ ትምህርትና ሥልጠና ፖሊሲ እና እስትራቴጂ ያዘጋጃል፣ ከተፈቀደ በኋላ ሥራ ላይ ያውላል፣ ሥራ ላይ እንዲውልም ያደርጋል ።
 - ፯.፪. የክልሉ የቴክኒክ እና ሙያ ትምህርትና ሥልጠና ፕሮግራሞች የሚደራጁበትን መመሪያዎች ያዘጋጃል፣ ሥራ ላይ መዋላቸውንም ይከታተላል፣ ይቆጣጠራል ።
 - ፯.፫. በክልሉ ውስጥ እንቅስቃሴ ለሚያሳዩ የሥልጠና ተቋማት ዕውቅና ይሰጣል፣ ከደረጃ በታች ሆነው በተገኙት ላይም የተሰጣቸውን ዕውቅና ያነሳል ።
 - ፯.፬. የሙያ ብቃትን በማረጋገጥ ማስረጃ መስጠት የሚችሉ ተቋማትን ያቋቁማል፣ ያደራጃል፣ ይቆጣጠራል፣ ይደብዳል፣ ወይም ከመደበኛ ውጭ ለሚሰጡ የጫጭር ጊዜ የሥልጠና ፕሮግራሞች የትምህርት ሥርዓት (ካሪኩለም) ተዘጋጅቶ ሥራ ላይ እንዲውል ያደርጋል ።

PART TWO

Establishment, Structure and Power of the Technical and Vocational Education and Training Commission

- 3. Establishment The Technical and Vocational Education and Training Commission is hereby established as a part of the Regional State having a legal personality of its own.
- 4. Objective The objective of the commission is to produce citizens who will actively participate in the Region's endeavors to bring about economic and social development as well as in the poverty reduction movement by executing and technical and vocational education and training strategy of the Region and thereby creating and employing a medium-level vocational capacity.
- 5. Address of the Commission The commission shall have its seat at the seat of Regional State.
- 6. Structure of the Commission In accordance with this Proclamation, the Commission shall have the following members:
 - 1) Commissioner;
 - 2) Heads of Departments and Services; and
 - 3) Other Professionals and Personnel
- 7. Powers and Duties of the Commission The commission shall have the powers and duties to:
 - 7.1. Prepare policy and strategy pertaining to the Region's technical and vocational education and training (TVET); implement and cause to be implemented upon approval.
 - 7.2. Issue directives concerning the production of TVET programs in the Region; supervise and follow up implementation;
 - 7.3. Extend accreditation to institutions engaged in training activities; revoke such accreditation from institutions which are proved to be sub-standard;
 - 7.4. Establish, organize and supervise institutions, upon determination of their competence, that can grant credentials;
 - 7.5. Cause implementation of the curriculum prepared for the short term training to be offered in the regular or extension programs;

- 7.6. BLTO naannichaa qixa guddinaa fi fedhii humna namaa naannichi qabuun wal-simatee geggeeffamaa jiraachuusaa hubachuuf qo'annoo fi hordoffii ni taasisa, tarkaanfii barbaachisaas ni fudhata;
- 7.7. Sagantaaleen BLTO naannichaa sadarkaa biyyooles-summaasaanii eeggachuun geggeeffamaa akka jiran ni mirkaneeffata;
- 7.8. Yaada murtii ogeessonni koomiishinichaa yookiin koollejjoonni BLTO yookiin dhaabbileen leenjii qorannoorratti hundaa'uun dhiheessan bu'uureffachuun akka barbaachisaa ta'etti sagantaalee leenjii haaraa ni bana, kanneen hin barbaachifnes ni cufa;
- 7.9. Hordoffiin leenjii boodaa naannicha keessatti qorannoon akka gaggeeffamu ni taasisa;
- 7.10. BLTO firi qabeessa ta'e naannicha keessatti kennuun akka danda'amuuf haala itti sirni faayinansii diriiru ni mijeessa, hojjiirra ooluusaas ni hordofa;
- 7.11. Abbootiin qabeenya dhuunfaa, hawaasni, dhaabbileen Mootummaa fi miti Mootummaa haalatti BLTO keessatti hirmaachuu danda'an ni mijeessa; tooftaas ni qopheessa;
- 7.12. Gurmaa'inaa fi Bulchiinsa dhaabbilee leenjii Teekin-kaa fi Ogummaa itti waamamni isaanii komiishinichaaf ta'ee qo'achuudhaan ni fooyyessa, adeemsa leenjii isaanii ni hordofa, ni to'ata; qabeenyi isaanii yeroo yeroon oodiitii akka taasifamu ni godha; odiitii kana irratti hundaa'ees tarkaanfii seeraa ni fudhata;
- 7.13. Karoora hojii fi baajata Kaawunsilii BLTO fi kan Komii-shinichaa ni qo'heessaa, yeroo eyyemaamus hojjiirra ni oolcha;
- 7.14. Kaawunsiliin BLTO Oromiyaa akka ijaaramu haala ni mijeessa, Barreessaa kaawunsilichaa ta'uudhaanis ni taj-aajila;
- 7.15. Abbaa qabeenyaa ni ta'a, walii galtee ni mallatteessa, maqaasaatiin ni himata, ni himatama.

- ፯.፮. የክልሉ የቴክኒክና ሙያ ትምህርትና ሥልጠና ከክልሉ እድገትና ካለው የሰው ኃይል ፍላጎት ጋር ተጣጥሞ መካሄዱን ለማረጋገጥ ጥናትና ክትትል ያደርጋል ፤ አስፈላጊውን እርምጃም ይወስዳል ።
- ፯.፯. የክልሉ የቴክኒክና ሙያ ትምህርትና ሥልጠና ፕሮግራሞች አገር አቀፍ ደረጃቸውን በመጠበቅ እየተካሄዱ መሆኑን ያረጋግጣል ።
- ፯.፰. የኮሚሽኑ ባለሙያዎች ወይም የቴክኒክና ሙያ ትምህርትና ሥልጠና ኮሌጆች ወይም የሥልጠና ተቋማት በጥናት ላይ ተመስርተው የሚያቀርቡትን የውሳኔ ሃሳብ መሠረት በማድረግ እንዳስፈላጊነቱ አዲስ የሥልጠና ፕሮግራሞችን ይከፍታል ፤ የማያስፈልጉትንም ይዘጋል ።
- ፯.፱. ከሥልጠና በኋላ በክልሉ ውስጥ ክትትል በጥናት እንዲካሄድ ያደርጋል ፤
- ፯.፲. ውጤታማ የሆነ የቴክኒክና ሙያ ትምህርትና ሥልጠና በክልሉ ውስጥ መስጠት እንዲቻል የፋይናንስ ሥርዓት የሚዘረጋበትን ሁኔታ ያመቻቻል ፤ ሥራ ላይ መዋሉንም ይከታተላል ።
- ፯.፲፩. የግል ባለሀብቶች ፣ ኅብረተሰብ ፣ መንግሥታዊ እና መንግሥታዊ ያልሆኑ ድርጅቶች የቴክኒክና ሙያ ትምህርትና ሥልጠና ውስጥ ሊሳተፉ የሚችሉበትን ሁኔታ ያመቻቻል ፤ ሥልጣንም ያዘጋጃል ።
- ፯.፲፪. ተጠሪነታቸው ለኮሚሽኑ የሆኑትን የቴክኒክና ሙያ ትምህርትና ሥልጠና ተቋማት አደረጃጀት እና አስተዳደር በማጥናት ያሻሽላል ፤ የሥልጠና ሂደታቸውን ይከታተላል ፤ ይቆጣጠራል ፤ ኅብረታቸው በየጊዜው አዲት እንዲደረግ ያደርጋል ፤ በዚህ የአዲት ውጤት ላይም ተመስርቶ ሕጋዊ እርምጃ ይወስዳል ።
- ፯.፲፫. የቴክኒክና ሙያ ትምህርትና ሥልጠና ካውንስል እና የኮሚሽኑን የሥራ ዕቅድ እና በጀት ያዘጋጃል ፤ ሲፈቀድም ሥራ ላይ ያውላል ።
- ፯.፲፬. የአድሚኒስሬሽን የቴክኒክና ሙያ ትምህርትና ሥልጠና ካውንስል እንዲቋቋም ሁኔታዎችን ያመቻቻል ፤ የካውንስሉ ፀሐፊ በመሆንም ያገለግላል ፤
- ፯.፲፭. ባለ ኅብረት ይሆናል ፤ ውል ይፈርማል ፤ በስሙ ይከሳል ፤ ይከሰሳል ።

- 7.6. Undertake studies and follow-ups having regard to the fact that the Region runs TVET in line with its development and human resource needs; take necessary measures.
- 7.7. Ensure the provision of the Regional TVET programs in compliance with the national standard;
- 7.8. Devise and offer, when necessary, new training programs based on the recommendations of professionals of the commission or TVET colleges or studies on training institutions; shut down others when it deems unnecessary;
- 7.9. Cause a supervisory study to be undertaken after training in the Region.
- 7.10. Facilitate the extension of a financial system for a successful provision of the TVET in the Region; follow up implementation;
- 7.11. Facilitate and devise ways and means of increasing the participation of investors, society, governmental and non-governmental organizations in TVET;
- 7.12. Study and improve the organization and administration of TVET which are accountable to the Commission; follow up and supervise the training process; cause the auditing of their funds periodically; institute legal actions based on audit reports;
- 7.13. Prepare the work plan and budget of the TVET Council and the Commission; implement same upon approval.
- 7.14. Facilitate establishment of Oromia TVET Council; serves as secretary of the Council;
- 7.15. Own property; enter into contracts; sue or to be sued in its name.

KUTAA SADII

Waa'ee moggaafama, itti-waamaamaa fi aangoofi hojii Komiishinarichaa

8. Muudama Komiishinarichaa

- 8.1. Muudamni Komiishinarichaa Pireezidaantii Naannich-aatiin dhiyaatee Mana Marii Bulchiinsa Mootummaa Na-annoo Oromiyaan mirkan-aa'a.
8.2. Itti waamamni komiishineeri-chaan I/Gaafatamaa Waajjira Muummicha Ijaarsa Dandeet-tii Oromiyaatiif ta'a.

9. Aangoo fi hojiiwwan komiishinari-chaan

Komiishinarichi aangoo fi hojiiwwan Labsii kana keewwata 7 jalatti kennamaniif hojiirra oolchuuf itti-gaafatamuuma kan qabu yoo ta'u, dabalataanis aangoo fi hojiwwan armaan gadii ni qabaata:

- 9.1. Hojiiwwan Komiishinichaa hunda olaantummaan ni geggeessa, ni to'ata;
9.2. Piropozaaliin karoora hojii waggaa fi baajata Komiishinichaa akka qophaa'u taasisuun qaama dhimmi ilaaluuf ni dhiheessa, erga murtaa'ee boodas hojiirra ni oolcha;
9.3. Haala baajataa fi karoora hojii komiishinichaaf eyyemameetiin qarshii bahii ni taasisa, seeraan hojiirra ooluusaas ni to'ata;
9.4. Komiishinicha bakka bu'uudhaan seerarratti hundaa'ee waliigaltee ni seena;
9.5. Hojiiwwan hojjetu ilaalchisee yeroo yeroodhaan Biiroo Ijaarsa Dandeettiitiif ni gabaasa;
9.6. Si'ayina hojii Komiishinichaa tiif barbaachisaa ta'ee yoo argu aangoo fi hojiiwwan isaa gar tokkos ta'ee guutumaan guutuutti itti gafatamtoota gadi aananii fi hojjetoota birroof bakka bu'insaan dabarsuu ni danda'a;
9.7. Haala seera qabeessa ta'een hojjetoota ni bulcha;
9.8. Hojii biraa mootummaan kenamuuf ni raawwata.

KUTAA AFUR

Tumaalee Addaddaa

10. Burqaa galii koomiishinichaa

Koomiishichi burqaawwan galii armaan gaditti ibsaman ni qabaata:

- 1) Baajata mootummaan ramadu,

ክፍል ሦስት

የኮሚሽነሩ አሻሻያ፣ ተጠሪነት እና ሥልጣን

፩. የኮሚሽነሩ ሹመት

፩.፩. የኮሚሽነሩ ሹመት በክልሉ ፕሬዚዳንት ቀርቦ በአሮሚያ ክልላዊ መንግሥት ምክር ቤት ይፀድቃል።

፩.፪. የኮሚሽነሩ ተጠሪነት ለአሮሚያ የአቅም ግንባታ ጠቅላይ ጽ/ቤት ኃላፊ ይሆናል።

፪. የኮሚሽነሩ ሥልጣንና ተግባራት

ኮሚሽነሩ በዚህ አዋጅ አንቀጽ ፮ ሥር የተሰጠውን ሥልጣንና ተግባራት ሥራ ላይ ለማዋል ኃላፊነት ያለው ሲሆን፣ በተጨማሪም ከዚህ የሚከተሉትን ሥልጣንና ተግባራት ይኖሩታል፡

፪.፩. የኮሚሽኑን ተግባራት በሙሉ በበላይነት ይመራል፣ ይቆጣጠራል፣

፪.፪. የኮሚሽኑ የዓመት የሥራ ዕቅድና በጀት ፕሮፖዛል እንዲዘጋጅ በማድረግ ጉዳዩን ለሚመለከተው አካል ያቀርባል፣ ከተወሰነ በኋላም ሥራ ላይ ያውላል፣

፪.፫. ለኮሚሽኑ በተፈቀደው በጀት እና የሥራ ዕቅድ መሠረት ገንዘብ ወጭ ያደርጋል፣ በህግ መሠረት ሥራ ላይ መዋሉንም ይቆጣጠራል፣

፪.፬. ኮሚሽኑን በመወከል በህግ ላይ ተመስርቶ ውል ይዋዋላል፣

፪.፭. የሚሰራቸውን ሥራዎች በሚመለከት በየጊዜው ለአቅም ግንባታ ቢሮ ሪፖርት ያደርጋል፣

፪.፮. ለኮሚሽኑ ሥራ ቅልጥፍና አስፈላጊ ሆኖ ሲያገኘው ሥልጣኑን እና ተግባራቱን በክፍልም ሆነ ሙሉ በሙሉ ለበታች ኃላፊዎች እና ለሌሎች ሠራተኞች በውክልና ማስተላለፍ ይችላል፣

፪.፯. ሕጋዊ በሆነ ሁኔታ ሠራተኞችን ያስተዳድራል፣

፪.፰. በመንግሥት የሚሰጠውን ሌላ ተግባር ያከናውናል።

ክፍል አራት

ልዩ ልዩ ድንጋጌዎች

፲. የኮሚሽኑ የገቢ ምንጭ ኮሚሽኑ ከዚህ በታች የተገለፁት የገቢ ምንጮች ይኖሩታል።

- ፩. መንግሥት የሚመድበው በጀት፣

PART THREE

Appointment, Accountability, Powers and Duties of the Commissioner

8. Appointment of the Commissioner

- 8.1. The President shall submit for approval to the Regional Administrative Council a nominee for the post of Commissioner;
8.2. The Commissioner shall be accountable to the Head of the Supreme Office of Oromia Capacity Building;

9. Powers and Duties of the Commissioner

In addition to the powers and duties referred to in Article 7 here above, the commissioner shall have the powers and duties to:

- 9.1. Direct and supervise all activities of the commission;
9.2. Prepare and submit to the concerned body the annual work plan and budget proposal pertaining to the commission; implement same upon approval;
9.3. Cause the release of funds in accordance with the approved budget and work plan; supervise legal execution of same;
9.4. Enter into contracts representing the commission pursuant to the law;
9.5. Submit reports regarding its performance periodically to the Office of Capacity Building;
9.6. Delegate its powers and duties in whole or in part to officials under his supervision or other personnel when deemed necessary for the effective activities of the Commission;
9.7. Administer the personnel according to the law.
9.8. Carry out other duties as may be entrusted to him by the government.

PART FOUR

Miscellaneous Provisions

10. Sources of Income

The commission shall have the following sources of income:

- 1) Budget allocated by the government,

- 2) Gargaarsa fi deeggarsa komishinichaaf kennamuu, fi
- 3) Maallaqa burqaawwan biraa irraa argaman.

- ፪. ለኮሚሽኑ የሚሰጥ ድጋፍ እና ዕርዳታ ፣ እና
- ፫. ከሌሎች ምንጮች የሚገኝ ገንዘብ።

- 2) Support and assistance given to it, and
- 3) Income generated from other sources.

11. Waa'ee Galmee Herregaa

፲፩. ስለሂሳብ መዝገብ

11. Accounts

- 1) Komiishinichii galmee herrega guutuu fi sirrii ta'e ni qabaata.
- 2) Komiishinichi galmeewwan herregaa yeroo yerootti odiitarii ol'aanaa naan-nichaatiin yookiin odiitara inni bakka buusuun akka qoratamu ni godha.

- ፩. ኮሚሽኑ የተሟላ እና ትክክለኛ የሆነ የሂሳብ መዝገብ ይኖረዋል።
- ፪. ኮሚሽኑ የሂሳብ መዝገብ በየጊዜው በክልሉ ዋና አዲተር ወይም እሱ በሚወክለው አዲተር እንዲመረመር ያደርጋል።

- 1) The commission shall keep complete and truthful books of accounts,
- 2) The commission shall cause periodic auditing of its books of accounts by the State Auditor General or by its designate;

12. Seerota Raawwannaa Hin Qabne

፲፪. ተፈጻሚነት ስለሌላቸው ሕጎች

12. Inapplicable Laws

Seerri, Danbiin, Qajeelfamni ykn hojiin haala barameen hojjetamu kan Labsii kanaan wal-faallessu hundi dhimmoota labsii kana keessatti hammataman irratti raawwatinsa hinqabaatu.

ከዚህ አዋጅ ጋር የሚቃረን ሕግ፣ ደንብ ፣ መመሪያ ወይም ልማዳዊ አሠራር በሙሉ በዚህ አዋጅ ውስጥ በታቀፉ ጉዳዮች ላይ ተፈጻሚነት የለውም።

Any law, regulation, directive or practice shall, in so far as it is inconsistent with this proclamation, have no force or effect with respect to situations provided for by this proclamation.

13. Aangoo Danbii Baasuu

፲፫. ደንብ የማውጣት ሥልጣን

13. Power to Issue Regulations

Danboota Labsii kana hojiirra oolchuu dandeesisanii fi Kollejjoota BLTO bakka addaddaatti dhaabuuf gargaaran Manni Maree Mootummaa Naannoo Oromiyaa baasuu ni danda'a.

የአሮሚያ ክልላዊ መንግሥት ምክር ቤት ይህን አዋጅ ሥራ ላይ ለማዋል የሚያስችሉና የቴክኒክና ሙያ ትምህርትና ሥልጠና ኮሌጆችን በልዩ ልዩ ቦታ ለማቋቋም የሚረዱ ደንቦች ሊያወጣ ይችላል።

The Oromia Administrative Council shall have the powers to issue regulations that help to implement this proclamation and to establish TVET colleges at various places.

14. Aangoo Qajeelfama Baasuu

፲፬. መመሪያ የማውጣት ሥልጣን

14. Power to Issue Directives

Koomiishinichi danboota labsii kanaa fi haala labsii kanaatiin ba'an hojiirra oolchuuf qajeelfamoota barbachisan baasuudhaan mana mariidhaaf dhiyeessee yammuu mirkanaa'uuf hojii irra oolchuu ni danda'a.

ኮሚሽኑ በዚህ አዋጅ እና በዚህ አዋጅ መሠረት የሚወጡትን ደንቦች ሥራ ላይ ለማዋል የሚያስፈልጉ መመሪያዎችን በማውጣት ለምክር ቤት አቅርቦ ሲፀድቅለት ሥራ ላይ ሊያውል ይችላል።

The commission shall have the power to prepare and submit directives with a view to implementing this proclamation and regulations issued in accordance with this proclamation to the Administrative Council, implement same upon approval.

15. Yeroo Labsichi Itti Ragga'u

፲፭. አዋጁ የሚፀናበት ጊዜ

15. Effective Date

Labsiin kun guyyaa Magalata Oromiyaa irratti maxxanfamee bahe egalee Kan ragga'u ta'.

ይህ አዋጅ በመገለጥ አሮሚያ ታትሞ ከወጣበት ቀን ጀምሮ የፀና ይሆናል።

This proclamation shall enter into force as of the date published on Megeleta Oromia.

Finfinnee, Adooleessa
2, Bara 1995
Juneeydii Saaddoo
Pireezidaantii Mootummaa
Naannoo Oromiyaa

ፊንፊኔ
ሐምሌ ፪ ቀን ፲፱፻፺፮ ዓ.ም.
ጁኔይዲ ሳዶ
የአሮሚያ ክልላዊ መንግሥት
ፕሬዚዳንት

Addis Ababa, 9th July 2003.
Juneidi Sado
President of the Regional
State of Oromia.

በርሃንና ሰላም ማተሚያ ድርጅት